

This document is made available through the declassification efforts  
and research of John Greenewald, Jr., creator of:

# The Black Vault



The Black Vault is the largest online Freedom of Information Act (FOIA) document clearinghouse in the world. The research efforts here are responsible for the declassification of hundreds of thousands of pages released by the U.S. Government & Military.

**Discover the Truth** at: <http://www.theblackvault.com>

29 June 1961

## MEMORANDUM FOR THE RECORD

**SUBJECT:** Margaret BARBERAT aka Marguerite Jeanne BARBERAT,  
201-302589, Resident in December 1953 at 2718 Pacheco St.,  
San Francisco, California

1. Following information supplements a Memorandum for the Record, dated 26 April 1961, subject: Professor Tatyana CIZEVSKA aka Tanya CHIZHEVSKA (201-280081), which included information from a sensitive reliable foreign source to the effect that, as of September 1960, a Margarit BARBERAT, believed identical with subject, was an American student at the University of Leningrad. The same memorandum also indicated that subject had apparently attended the University of California at Berkeley during the Spring Semester of 1960; also, that she was in mail contact from the USSR with Stephan aka Steve VIEDERMAN, of the Inter-University Committee at the University of Indiana, Bloomington, Indiana. According to the same memorandum, subject was in contact in Leningrad with Professor CIZEVSKA and presumably also had some contact or at least knew William Hamilton MARTIN (201-282338).

2. A recently completed name check on subject reveals that she is undoubtedly identical with Marguerite Jeanne BARBERAT, the daughter of Louis Antoine BARBERAT and Madeleine Marie-Francoise BARBERAT nee BEGUE, French Nationals who had formerly resided at Mukden and Tsingtao, China. As of 19 February 1952, Louis and Madeleine BARBERAT, together with daughter Marguerite Jeanne, were applicants in Paris, France, for a U.S. Immigration Visa. (c.f. [redacted] 1089, dated 26 February 1952, Enclosure 2) At the time of their visa application, Louis BARBERAT listed two other daughters, Josette BARBERAT, French National, resident at 8 Route de Corbeil, Ville-moison, (S & O), France, and Solange BARBERAT of the same address. As one of his character references, Louis BARBERAT listed W. G. YOURIEFF of San Francisco, who is identical with Vladimir George YURYEV, who has been reported to have maintained close business relations with the Japanese during the occupation of Tsingtao and therefrom to have made a considerable amount of money. YURYEV also

SECRET

SECRET

SECRET  
EYES ONLY

maintained very close relations with J. D. LELCHITSKY, Chairman of the Tsingtao USSR Citizen's Association, and was suspected of passing information to his brother, Alexis YOURIEFF, an active Soviet intelligence agent in Tsingtao. Louis BARBERAT listed Vladimir George YURYEV with address 547 40th Ave., San Francisco 21, California, USA as one of his references on his visa application.

3. As of 12 March 1952 (c.f. Attachment 3 of [redacted] 4206, dated 14 March 1952) Solange Adrienne BARBERAT, French National and sister of subject, filed a separate visa application for immigration in Paris, at which time she listed the following persons as references, all of whom had also been listed in the same connection by her father, Louis BARBERAT:

- a. Lt. Col. T. F. BEEMAN, HQ., FMF Atlantic, US Navy Base, Norfolk 11, Va.
- b. W. G. YOURIEFF, of San Francisco, identified above.
- c. H. C. FOX, 501 Velasco Avenue, San Francisco, California.

4. According to [redacted] 4236, as of mid-December 1951 subject's other sister, Josette Beatrice TORDJMANN nee BARBERAT aka Mrs. F. TORDJMANN, French National, applied in Paris, France, for an immigration visa to the U.S., at which time she indicated that she had formerly resided at Tsientsin and Tsingtao, China, as well as in San Francisco, California, but as of date of application was residing in Villemoisson sur Orge, France. Josette TORDJMANN listed her parents, her sister Marguerite BARBERAT and her sister Solange BARBERAT, all of French nationality, as residing at 2718 Pacheco St., San Francisco, California. As a character reference she listed Mr. and Mrs. H. C. FOX, U.S. Navy, 2 Cite Negrier, Paris. Mr. H. C. FOX is undoubtedly identical with the H. C. FOX of San Francisco, California, listed as a reference on the visa application of her parents and sister. She listed her husband only as F. TORDJMANN, and indicated that he was employed at the time of her application at the firm "SOCIETE SAMERING", 52 Avenue Th. Gautier, Paris.

5. Although a field file check in the names of Louis BARBERAT, his wife, and his daughters failed to develop any derogatory information on the BARBERATs themselves, the suspect contacts of Vladimir YURYEV were mentioned. It is not known whether they are related in

SECRET  
EYES ONLY

any way to a M. BARBERET reported in SGA-2263 of May 1953 as one of the Directors of the publication NORMALIEN, located at 94 Rue de l'Universite, Paris, France, which is a weekly Communist publication, according to UNBOUND. It is also not known whether this family in any way is related to the M. BARBARET, reported in WFC-226, 10 January 1950, as a leader of the FCP Section in Saumur-ed, Maine et Loire Department of France.

6. From a sensitive foreign source available to the CI Staff, who has produced consistently reliable information, it was learned that subject, as of April 1961, was contacted by Professor Oleg A. MASLENIKOV (201-60772) of the Department of Slavic Languages and Literatures of the University of California at Berkeley. Source advised further that subject apparently had been a student of Professor MASLENIKOV's at Berkeley, and that he had apparently learned of subject's exact whereabouts from a mutual acquaintance in Berkeley, one Helen SVOBODA, to whom subject had written from the Soviet Union.

7. Professor Oleg A. MASLENIKOV is the son of Alexander MASLENIKOV and Margaret MAYER nee BRYNER, who formerly was Margarit MASLENIKOV. Margaret MAYER nee BRYNER is the sister of Nina OSTROUMOV nee BRYNER wife of Alexander Stepanovich OSTROUMOV (201-81898), the latter being the parents of Paul Alexander OSTROUMOV-BRYNER (201-58455) and of Svetlana A. SAUBOLLE nee BRYNER, wife of Edward SAUBOLLE (201-143279). Professor Oleg Alexandrovich MASLENIKOV is therefore a cousin of Paul A. OSTROUMOV-BRYNER, of Svetlana A. SAUBOLLE, of Professor Cyril BRYNER, and of Arseny George YANKOVSKY (SO file #36855), who used his name as a listed reference in the FRQ-Part I completed for employment with this organization. According to information available in the files of the Office of Security, Professor Oleg A. MASLENIKOV has two brothers, Alexander MASLENIKOV and Igor MASLENIKOV, concerning whom there is no detailed information currently available. Professor Oleg A. MASLENIKOV (SO file EE-2378), is noted in Office of Security files as having been a sponsor for, speaker for, and member of several Communist front organizations in the United States. His mother, Margarit (or Margaret) MAYER nee BRYNER, when contacted in 1950 in connection with the investigation of Arseny George YANKOVSKY recommended the latter favorably for a position of trust. It should be noted that Paul Alexander OSTROUMOV-BRYNER was both a sponsor for entry into the United States of Arseny George YANKOVSKY, and a favorable witness at the naturalization of the latter.

SECRET

SECRET

YES ONLY  
SECRET

8. No further action by FI/D in connection with the ZGRACE investigation is currently contemplated with respect to following up on the reported contact of subject with Professor Oleg A. MASLENIKOV. This matter is therefore referred to the CI Staff and to the Office of Security for any further action which may be indicated.

ANITA POTOCKI  
FI/D

**Distribution:**

Orig - 100-6-124/3

1 cc - OS/SRS

2 cc - DC/CI

1 cc - 201-282338 (MARTIN File) ✓

1 cc - ZGRACE File on CIZEVSKA (201-280081)

Based On Item HTLINGUAL #61 DO 5BJ

SECRET

YES ONLY